



**TAIWANESE
COMMUNITY
NEWSLETTER**

**36 2000
February**

台灣鄉訊

亞特蘭大台灣同鄉會
TAIWANESE ASSOCIATION OF AMERICA
ATLANTA CHAPTER
P. O. BOX 464430
Lawrenceville, GA 30042
FAX: (770) 736-8307

FREE

Mail To:

【同鄉會及社團消息】

■ 二二八紀念會活動 人權會 “台灣總統選舉報導及座談會”

今年二二八紀念會將由人權會主辦及同鄉會協辦，除了紀念二二八還特別舉行“台灣總統選舉報導及座談會”，討論台灣最近的選舉狀況及如何加強對陳水扁參選的幫忙，歡迎同鄉們踴躍參加。備有水果及茶點。
時間：二月二十六日，星期六，7時30分。

地點：台美學校
Tel: 770-582-1288, 770-446-5314
3070A Corners North Ct., Norcross, GA 30071

■ 林義雄女兒林奐均 Baby Shower

1981年2月28日在台北身陷牢獄的林義雄先生家裡發生了慘絕人寰的血案，林奐均失去了雙胞胎的妹妹及親愛的祖母。她本人亦身受重傷，在台灣人全力的搶救及祈禱中幸運的活下來。如今與夫婿Joel Linton居住在我們的鄰近，阿拉巴馬州的Huntsville。在這新的紀元開始，林家的新一代人就要出生了，走出了悲傷的陰影，也象徵台灣亦將走向新的歡喜的新世紀。對林義雄一家人為台灣的犧牲貢獻，我們無以為報。欣聞阿拉巴馬州的同鄉要為她開個Baby Shower，我們很願意參加。如果你也同我一樣，願分享這份感激喜悅的事，任何contribution請與楊雅娟(770)368-8254或鄭雪芹(770)469-6055連絡。

★台語長老會消息★

■ 松年團契訂於二月廿六日早上十一點在交誼廳舉行二月份聚會，將請王清風醫師講「中年以後的健康與疾病」，歡迎大家參加。

■ 3月3日至3月5日週五至週日，舉辦布道會，由葉明翰牧師主講：

3月3日 7:30 PM: 風水與福氣

3月4日 7:30 PM: 擇日與平安

3月5日 11:15AM: 從民俗到福音

葉明翰牧師為一民俗命理研究專家，現任Austin基督教長老教會牧師，歡迎鄉親來參加。教會電話404-294-0498

★ 2000年美國人口普查注意事項★

每十年每國政府會數算住在美國的人口，今年正是人口普查的一年，在三月中人口普查的表格將寄到每個家庭。在三月的第一個星期，每個家庭會先收到一張明信片通知大家普查表馬上要寄來，如果你希望收到中文普查表，你可在明信片上註明你希望中文表格。希望同鄉們別忘了填寫表格，如果你不被數進去，或者你不註明自己是台灣人，那麼台美人的社區的需要將被忽略，因為「台灣人」並不存在。在1980年有一萬人填寫「台灣人」，在1990年有20萬人填寫「台灣人」，希望在2000年有更多的人填寫「台灣人」。

請特別注意：四個地方很重要 #6, 10, 11, 12

6 What is this person's race? Mark one or more races to indicate what this person considers himself/herself to be.

- White
- Black, African Am., or Negro
- American Indian or Alaska Native — Print name of enrolled or principal tribe. ↗

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Asian Indian | <input type="checkbox"/> Native Hawaiian |
| <input type="checkbox"/> Chinese | <input type="checkbox"/> Guamanian or Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Filipino | <input type="checkbox"/> Samoan |
| <input type="checkbox"/> Japanese | <input type="checkbox"/> Other Pacific Islander — Print race. ↗ |
| <input type="checkbox"/> Korean | |
| <input type="checkbox"/> Vietnamese | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Other Asian — Print race. ↗ | |

Taiwanese

10 What is this person's ancestry or ethnic origin?

Taiwanese

(For example: Italian, Jamaican, African Am., Cambodian, Cape Verdean, Norwegian, Dominican, French Canadian, Haitian, Korean, Lebanese, Polish, Nigerian, Mexican, Taiwanese, Ukrainian, and so on.)

11 a. Does this person speak a language other than English at home?

Yes

No → Skip to 12

b. What is this language?

Taiwanese

(For example: Korean, Italian, Spanish, Vietnamese)

12 Where was this person born?

In the United States — Print name of state.

Outside the United States — Print name of foreign country; or Puerto Rico, Guam, etc.

Taiwan

★緊急教育基金會報告★

再次多謝同鄉熱忱捐獻，感謝以下同鄉捐款：

陳曉暉：\$200.00

郭榮太：\$500.00

目前Account的Balance是\$1,957.13。同鄉如願意繼續贊助者，請將支票抬頭「ATAA」寄給黃素紅(770-934-1662)或鄭雪芹(770-469-6055)。

(如不想名字在鄉訊上請在支票註明)

★FAPA動態★

台灣人公共事務會Georgia分會報導 葉文書

① FAPA宗旨：

爭取國際支持，使台灣成為獨立的民主國家，並進入國際社會，增進世界各地台灣人的權益。促進台灣的和平與安全。

各會工作目標：推行本會之宗旨；執行總部交代之工作；展開台灣人之國民外交。

② FAPA成立，組織，與成果：

FAPA於1982年2月14日在洛杉磯成立。成立之後即積極從事國會外交工作，努力推動台灣人民自決運動，以促進台灣民主化，維護台灣人民基本人權及爭取在美台灣人福利。

目前有40個以上的分會遍佈在美國，加拿大，台灣，日本，阿根廷，巴西及歐洲各國，會員有3000人以上，且不斷在增加。FAPA總會設在D.C.並雇用5位專職工作人員，工作範疇包括台美社團，媒體，智庫，國會兩院，行政部門，台灣朝野政界。FAPA自成立以來在草根外交(Grass Roots)工作有非常顯著且具體的進展與成果。譬如在美國國會推動“台灣加入聯合國”決議案，“美籍台灣人護照出生地改註為‘台灣’”法案，“WHO法案HR1794”，也由柯林頓簽署生效，要求國務院積極協助台灣加入國際組織，HR 3427 Sec.704法案柯林頓總統也在1999年11月29日簽署生效，其中最重要的是在2000年2月2日在衆議院以341: 70通過“台灣安全強化法案，TSEA，HR1838”。

總會會長是義務性兼職，利用業外時間及精力擔負FAPA總會職責。總會委員分會會長及會員都是義務性

及志願去協助總會推行工作目標，過去的成果都是由於所有會員的努力及各地台灣社團的協助與奮鬥，一步一腳印所打拚出來的。今後的草根工作有待各位會員，每一位台灣人，及各地台灣社團的更進一步團結努力去爭取台灣在國際地位，請各位同鄉加入FAPA來參與FAPA事務的推展。

③ FAPA 1999年委員大會(第19屆大會)已於12月4日及5日在華府舉行：

※大會通過陳文彥博士連任總會會長，吳明基擔任副會長。
※設立CED Special Committee研究在總會增設一位專職執行長(Chief Executive Director, CED)協助總會長執行FAPA工作宗旨及任務。Committee將在4個月內提出執行長的產生，資格及職責。
※大會通過將區域性委員“每30名地方會員得增選委員1名”，改為“每60名地方會員得增選委員1名”。
※通過凡簽署加入FAPA -100 CLUB之人，自第一次捐款後，即給與普通會員資格及寄送FAPA通訊。
※FAPA是IRS 501c(3)非營利組織，而從事於教育，宗教，科學等活動。501c(3)性質不能進行“Political Activities”，因此在國會的遊說工作受到很大限制。Contributions To 501c(3) are deductible from a donor's Federal Income Tax and not subject to Gift Tax. FAPA若想進一步擴展對立法的影響力，計劃另設一個與FAPA有關係密切的501c(4)組織而建立“Political Action Committee”去進行政治性活動。PAC捐款是“Not Tax Deductible”，總會願協助各地成立PAC，集中火力，參與美國政治活動。

※FAPA Action Plan 2000:

- ◆ Public Education Campaign: 教育美人對台灣的了解；在台灣報紙刊登有關美國消息影響台灣前途事案或立法；參加美國智庫(Think Tanks)討論或會議；發表簡訊去各分會及社團有關最新發展事件；參加推展“Taiwanese-American Heritage Week”；擴充與各地社團連絡。
- ◆ Policy Maker Education: 經常計劃與國會及行政部門會議，討論並加強US-Taiwan Relations；提出有關保護台灣利益法案而立法簽署。
- ◆ Chapter Building and Education: 總會會長及專員願到各地分會拜訪而建立密切關係；總會經常分發各會員FAPA News and Bi-Monthly Newsletter；在FAPA Website發表最新消息；建立FAPA “Electronic Network”；舉辦草根外交Workshop；計劃舉行“Membership Convention”；2000年FAPA Membership目標“2000 Families”。
- ◆ 增加募款活動以協助總會費用進行國會遊說活動，擴充FAPA 100 CLUB。

④ 最近有關FAPA在國會推動重要法案及決議案：

※美國國會於十一月二十二日通過年度綜合法案(the Omnibus Appropriations Bill, HR 3194)，柯林頓總統於11月29日簽署生效，內含一項支持台灣參與國際組織的決議，要求國務卿必須每半年向國會提出計劃及報告，針對美國如何協助並確保台灣得以參與國際組織做詳細說明。內容如下：

HR 3427, Sec. 704:

1. 詳細列出美國政府支持台灣在國際組織的會員權或參與權的完整清單 ("a comprehensive list of the international organizations in which the United States Government supports the membership or participation of Taiwan; ")

2. 詳細列出美國政府在支持台灣在國際組織的會員權或參與權的努力 ("the efforts of the United States Government to achieve the membership or participation of Taiwan in each organization listed; and)
 3. 詳細列出台灣在每一個國際組織的會員權或參與權上所遭遇的困難，包括不支持台灣的會員權或參與權的政府清單 ("the obstacles to the membership or participation of Taiwan in each organization listed, including a list of any governments that do not support the membership or participation of Taiwan in each such organization. ")
- * WHO法案HR1794已順利在參眾兩院中通過，柯林頓總統在1999年11月7日簽署生效。國務院必須在今年初向國會提出報告，說明如何協助台灣參與WHO。
- * 在台灣大地震後，由Rep. Christopher Cox (R-CA)提出的HR70，旨在要求美國非政府組織今後在台灣提供救援行動時，不應事先尋求中國的同意，這法案也在衆院國際關係委員會中，FAPA將在今年繼續推動。
- * 台灣安全增強化法案(Taiwan Security Enhancement Act HR1838)在全美同鄉的大力推動下，於1999年10月26日以32:6票在衆議院國際關係委員會中通過。2000年2月2日以341:70票在衆議院中通過。中國及柯林頓總統都極力反對，但還是在國會以壓倒數通過。這項法案的通過給台灣人增加非常有力的信心，同時對中國送了強力的信號，美國國會不容忍中國以武力恐嚇台灣，美國國會會執行1979年的"台灣關係法"。

TSEA HR1838簡要如下：

The Gilman-Gejdenson amendment:

1. Strengthens US policy that ultimate status of Taiwan must be decided by peaceful means by stating unequivocally, "Any determination of the ultimate status of Taiwan must have the expressed consent of the people on Taiwan."
2. Calls for increased training for Taiwan military officers in US military education schools and operational training and exchanges of senior officers from both countries for "work in threat analysis, doctrine, force planning, operational methods, and other areas."
3. Demands the Administration, when considering arms sales to Taiwan, "take into account the special status of Taiwan including the defense needs of Taiwan in response to the military modernization and weapons' procurement efforts by the People's Republic of China."
4. Seeks the establishment of direct secure communications between US and Taiwanese forces.
5. Requires reports on:
 - a. Taiwan's defense requests and Administration decisions about these requests.
 - b. The security situation in Taiwan Strait.
 - c. The ability of the US to successfully respond to a major contingency in the Asia-Pacific region where US interests on Taiwan are at risk.

FAPA下一步是推動TSEA HR1838在參議院通過，各位同鄉請大家再來一次草根工作，使這項法案能順利過關，我們努力的目標是至少67票。

⑤ Taiwan Relation Act (TRA)

TRA是在1979美國國會立法通過，其目的在保持美國與台灣的關係經由Commercial, Cultural, and other informal relations. 因為剛通過TSEA HR1838，我借用鄉訊簡介TRA的主要內容。以下這段是採用陳文彥博士在"The 20th Anniversary of TRA and the view from Taiwan"討論會上的序文：

Because of the TRA, the United States has been able to maintain close ties with Taiwan through commercial, cultural, and other informal relations. The enactment of the TRA demonstrates U.S. interest in and deep commitment to the well-being of Taiwan.

The Taiwan Relation Act was enacted to accomplish the following objectives: (1) to help maintain peace, security, and stability in Western Pacific; (2) to authorize the continuation of commercial, cultural, and other relations between the people of the United States and the people on Taiwan, (3) to declare that peace and stability in the area are in the interest of the United States, (4) to make clear that the future of Taiwan will be determined by peaceful means and any effort to determine the future of Taiwan by other than peaceful means a threat to the peace and security of the Western Pacific area and of grave concern to the United States, (5) to provide Taiwan with defensive arms, (6) to preserve and enhance the human rights of all people on Taiwan. And finally the TRA also states that the Act may not be construed as a basis for supporting expulsion and exclusion of Taiwan from international organizations.

【消息報導】

■ 1999年TACL年會紀實

許蕙茹

TACL是我們台美人第二代的組織，每年利用聖誕節至新年的假期中，選一日開年會，讓所有外出求學或工作的第二代，能利用這個機會，大家相聚。當初成立TACL的構想，就是要讓第二代有機會彼此之間協調共事，同時訓練他們辦事及領導的能力。這麼一個簡單的想法，一路走來，已將近十年。當初的領導人，現在都已是美國社會的中堅份子，有的已成家立業，今年這一批新的領導人都是高中生，幾年以後，又將轉入社會，站在他們的各行業中貢獻己力，為台美人爭光。

今年的晚會在12月26日舉行，第二代早在4點多就到達會場，開始忙碌地佈置，每個桌上都有紅白相間的汽球，及一束鮮花，6點開始人潮開始陸續地湧入，到7點時會場已擠得滿滿的，當晚的人數將近一百八十人，實在很熱鬧。

晚餐是自助餐式，所以很自在不拘束，好友見面，有吃又可談笑，人生一大趣事！與我同桌的朋友中，沒有一家的小孩是與父母同桌，幾十年來，祇要我們一到達任何會場，他們便溶入他們的朋友堆，父母也樂得沒人礙手礙腳！（這是不爭的事實，尤其他們小的時候。）

當晚的Keynote Speaker是Stephen Yates, Mr. Yates是美國對亞洲的政策專家，曾經發表了很多有關美國對中國，台灣，及香港政策的論文，也常在華爾街日報(亞洲版)，華盛頓郵報等發表文章。能邀請到他來與大家演講，實在很榮幸，首先他用北京話與大家問安，接著就開始用英文做專題演講，他提到台灣目前的處境，也對李登輝的兩國論做正面的肯定，他一再地提醒台美人，我們一定要把我們的心聲強烈地表達出來，不然美國人怎麼會知道？有些美國人連Thailand和Taiwan都搞不清楚，所以Speak Out, Clear Your Identity是非常重要的。在演講中，他對民進黨對台灣民主進步的貢獻給與很高的評價及肯定。將近五十分鐘的演講後，接下來由聽眾發問，除了領先的兩個問題由第一

代發問外，其餘全由我們的第二代包辦，我們實在很欣慰。

演講完畢後，第二代做了兩個非常精彩的表演，第一個節目是唱歌，生動活潑，第二個節目是現代舞，編排及演出都是上上等，非常可圈可點。

接下來就是晚會的高潮：「舞會」，TACL請來的DJ早已準備就緒，祇待觀眾上台擦地板。音樂一響，頓時人潮湧入舞池，平常會跳的，喜歡跳的，早已隨音樂埋入人潮內了，不會跳的，或專門踩人家腳的，就坐在旁邊聊天，看人家跳也是一大享受，或利用眼角找找自己的兒女有沒有找到伴在跳舞，有的話，看到眼裏，樂在心頭，這年頭，做父母做到這種地步，我想也無話可說了。

愉快的夜晚，在十一點半才結束，我的另一半是一部坦克車，平常都不太開得動，更不用說開到舞池內了，但我們還是有一個很奇妙，很開心的夜晚！謝謝TACL！明年見！

■ 聖誕聚餐

吳愛鄉

每年的聖誕聚餐，教會和同鄉會合辦，邀請同鄉利用這個聖誕佳節來分享教友們在此佳節的喜樂，更讓我們感恩我們目前擁有的一切，「人要知福，惜福，再造福」，這個千古名訓，適用於每個宗教。

晚餐在六點半左右開始，由牧師帶領大家做簡短的禱告後，大家就開始排隊，選擇自己喜愛的食物，盛滿了盤子，肉羹湯，加上甜點，水果，真是恨不得有三頭六臂，來拿這麼多的東西。今年這個晚會，很難得看到喬治亞理工學院從台灣來的六、七位學生。何明儒同鄉自GA TECH畢業後，曾到外州工作幾年，現在又回到亞特蘭大來上班，同鄉會真有福，多了一個生力軍。

晚餐後的節目由長老教會的English Ministry及合唱團主辦，English Ministry的編排及表演可圈可點，告訴我們耶穌誕生的信息，年青人演來活潑生動。至於合唱團的演唱，我想聽過的人都知道，他們的高水準演出，已經馳名外地，加上Dr. Ginger Chen的鋼琴伴奏，還有Judy Kuo和Rosaleen Chou的小提琴陪襯也很稱職。節目的安排很細心，表上印有歌詞，所以不知道的同鄉也可看著歌詞跟著唱。一個很有靈性的晚會在十點左右接近尾聲，我們在互道聖誕及新年快樂的聲中，緩緩地走向自己的車子，在回家的路上奔馳之時，我們將則期待更新更美好的一年的來臨！

■ 2000年農曆過年晚會

戴瑞龍

20世紀的腳步聲已漸漸的遠離，一個月前全世界都以興奮且憂慮的心情來迎接21世紀的到來，興奮的是能生逢此時去迎接千年一次的千禧年，憂慮的是暗藏多年的兩千年蟲是否會帶給世界的不安？幸運的，兩千年蟲的憂慮只是多餘的。隨著計時倒數讀秒，世界各地一一的慶祝千禧年平安的到來，兩千年蟲的醜陋善惡也就只能讓人自己去想像。

兩千年蟲的聲音已靜悄悄，農曆新年的鞭炮響起慶祝之聲（可見我們還比較有耐心，等一切平靜無事再慶祝），看見迎春的對聯“爆竹送兔去，煙火迎龍來”，才想到莫非是兩千年蟲知道龍年要來，不敢出頭。

二月五日是農曆初一，也正好是周末星期六，今年也不例外在台語長老教會交誼廳舉行農曆過年晚會。六點半開始就有鄉親陸續到來，大家相互拜年，

閒話家常，七點開始排隊入座用餐。今年非常感謝鄉親踴躍參加，有兩百二十多人報名繳費。交誼廳內座無虛席，菜色樣樣俱全，應有盡有，山珍海味，讓人吃得莫不齒頤留香。抽獎由高達宏及戴瑞龍主持，八點開始抽獎和改選三位理事，最感榮幸的是我們今年能有李鴻禧教授來到亞特蘭大參加過年晚會，更難得的是能聽到李鴻禧教授介紹台語的真善美。李教授幽默且能言善道，生動的話語，使人聽得笑不攏嘴，眼淚直流。向90高齡的阿嬤拜年領紅包也造成高潮，每個人領紅包沖喜，尤其60歲以下的返老還童跑得最快。

這次年會忙中有序，首先感謝場地佈置由林玉惠小姐帶領的台語教會佳樂團契成員的幫忙，報名收費也是繁忙的工作，感謝陳智惠，李春庭，許淑珠，黃白紅，李煌植等的幫忙，平時家庭主婦一餐幾道菜最多一個小時可以大功告成，為了兩三百人做的菜可要花足足一天，有的甚至前兩天就開始洗洗切切，精神實在可貴。在此特別感謝為這次辛勞準備過年佳餚的同鄉（黃素紅，蔡霜玲，蕭美媛，林瓊珠，鄭雪芹，王淑貞，蔡惠珠，薛月瑛，陳淑婉，鍾瑞英，許淑珠，陳淑惠，楊雅娟，陳富美，吳淑貴，陳智惠，邵明照，黃乃佳，李春庭等）致十二萬分的謝意。沒有大家的幫忙，過年晚會可真辦不成。還有感謝黃秀娥所贈送的烤乳豬一條，另外訂菜，採購，均由林英震負責，非常感謝。

抽獎助興也是過年晚會的最高潮，感謝鄒宏熙夫婦，張朝賜夫婦，張文全夫婦，鄭忠田夫婦，黃秀娥，蔡霜玲，亞特蘭大台灣高爾夫球協會，台灣商會，台灣在美辦事處，僑務委員會，及前任處長高青雲女士等慷慨捐贈。晚會在抽完由亞特蘭大台灣高爾夫球協會贈送的第一特獎27"彩色電視機的歡樂聲中落幕。

感謝同鄉一年來的愛護與支持，特別感謝各位理事的合作與協助，使得今年的活動均能順利圓滿，雖然不盡完美，但也盡心盡力，無愧於心。在此敬祝同鄉們龍年如意，身體健康，恭喜發財！

■ 李鴻禧教授演講及亞特蘭大阿扁之友會募款晚會

林春雄

台灣總統三月大選，正在鑼鼓喧天，戰雲密佈，如火如荼地展開。全世界各地愛台灣鄉土的僑民，本著正義感，愛鄉愛國，在良知良心的驅策下，紛紛成立阿扁之友會，以為聲援支持。齊心一致，務期在這跨世紀的歷史關鍵時刻，將清廉有魄力，有膽識，有活力的阿扁送上總統寶座。建立一個真正主權在民的廉能政府，永遠杜絕黑金黑牛的腐化官僚政治，讓人民享受無盡的幸福安樂的日子。

二月六日下午五點半，亞特蘭大阿扁之友會在台語教會舉行募款晚會。一走進會場，看到阿扁，呂秀蓮的照片，那樣的慈祥親切，本著書生報國的情懷，將自己奉獻出來，與惡勢力週旋，不禁油然興起愛敬心，私心默默祝禱他們順利當選，給台灣帶來一番新的氣象。

在大家享用一個簡單的便當後，募款會隨即展開。在短短的半個小時內，在張信雄，陳獻士，林英震的主持下，大家慷慨激昂，踴躍捐輸，計有七萬元左右。很多平常難得一見的人，也都出現，更有遠從Alabama, Tennessee, 以及Washington DC趕來參與的，非常令人感動。尤其這是禮拜天晚上，散會後他們必須開車趕回，明天上班。這是台灣人可愛可敬之處。

台大教授，阿扁的老師—李鴻禧在夫人以及陳秀麗女士的陪同下，風塵僕僕，本著一種使命感，親自參與歷史性的時刻，在美加各地巡迴演講募款。

當他一開始要講話之前，大概有一分鐘，感動得幾乎講不出話來。他年紀六十四歲，身體並不很硬朗，又害有氣喘，但是在良心的驅策下，在使命的呼喚中，他不得不來。而且自己認為有什麼事比為阿扁助選，改變台灣腐化政治，造成一個廉能的政府更有意義呢？更值得驕傲，更能為子孫造福呢？

李鴻禧說，國民黨一黨專政已經太久了，因為沒有政黨輪替，所以腐化，黑暗，惡臭。「權力使人腐化，絕對的權力，使人絕對的腐化」。張開眼睛，看看台灣這些亂象，不就是最好的證明嗎？

他說宋楚瑜當省長時，大花錢，造成赤字四仟億，如果加上超貸省府銀行二仟億，總共是六仟億。為的是什麼，處心積慮，收買地方民心，以實現個人的政治野心。靠國民黨長大，為了不獲提名，勢同水火，無情無義。在省長期間毫無建設，沒有政績可言。鐵路局，公路局，農林廳，到處出事；生態環境遭受破壞；黑金黑牛掛勾，到處稱兄道弟。如果選了宋楚瑜（只為過去貪到甜頭，拿到他的錢），為了中國的一個副主席職位，說不定就將台灣出賣了。我們能不有戒心？難怪黃素紅說過：「選宋的，馬上死。」

連戰無能，加上背著國民黨大包袱，如何能寄望他興革？他出身仕宦子弟，一輩子只會做官，家產300億，如何能知道民生疾苦，如何會改革？選連戰就等於認同今天台灣的黑金黑牛，政治如何會清明？政府如何會廉能？社會風氣如何會好轉？

宋楚瑜不能選，連戰不能選，剩下當然只有選阿扁了。

阿扁年青有活力，有魄力。主政台北市時，改善交通，掃黑掃黃，排除官僚，親近人民，大大提高政府辦事效率。他把台北市在亞洲週刊「最適合居住的亞洲城市」的排名從第五十五名提升到第五名。

李鴻禧說，他看島內島外選情大勢，阿扁不會輸，也不能輸。但是國民黨黨庫通國庫，我們不知道他們屆時會耍什麼花招？我們不能掉以大意。他希望我們人人有錢出錢，有力出力，運用智慧，親身回台參與投票。如果實際上不能夠，也要打電話，傳真，寫信，E-Mail去影響至親好友，同學，以爭取全面的勝利。政治就要輪替；夢想就要實現，陽光就要看見，時代在改變，台灣將有一個廉能的政府，社會將有一番新的氣象。

阿扁三級貧民出身，土生土長，最能瞭解民生疾苦。他當總統，將能鼓舞人民，帶進新的風氣。不靠背景，權勢，完全仰靠自己，勤苦不眠不休，奮發前進。他完完全全沒有包袱，有益社會，國家，人民的，他就去做。是非分明，道德重現，公義伸張。

阿扁向我們提出三大保證：

1. 堅持台灣主權獨立，不為中國所吞併。
2. 維持台海和平，保證台海不會發生戰爭。
3. 提升政府效能，肅清貪污舞弊。

誰說阿扁當選總統會帶來戰爭？這不過是國民黨和新黨用以迷惑人民的伎倆罷了。再說中共有能力嗎？美國會坐視嗎？

蔡惠珠二年前回台灣為阿扁街頭助選，為浩大的阿扁陣容深為感動，回來後鼓勵大家一定要參與這種珍貴的歷史性的時刻。如今將帶他的先生陳洋一同前往去切身感受，將來可以很驕傲向子孫誇耀：「我們曾親身參與，圖片就在這兒。」

李鴻禧是一位難得的演講人才，不知不覺幾個小時已經過去了。我們的情緒思潮隨著他的演講起伏而變

化。內心獲得無限的鼓舞，夢想就要實現，台灣將有一番新的氣象。

讓我們使勁全力，把阿扁，呂秀蓮往上推一把。這不僅僅是為他們，是為我們自己，為我們子子孫孫呀！

■ 阿扁之友募款會

陳獻士

亞特蘭大阿扁之友會於2000年2月6日晚上假台灣長老教會交誼廳舉行李鴻禧教授演講及阿扁之友募款會。阿扁之友很幸運的邀請到阿扁的老師，阿扁助選團總團長李鴻禧教授蒞臨作專題演講，分析台灣總統選戰，吸引了約二百名鄉親與會，因為正值龍年新年，很多社團都舉辦新年活動，許多鄉親也都分散到各社團去參加不同的聚會。

募款會為著要讓李鴻禧教授有更多的時間演講，僅用不到半小時的時間，便美金六萬六千多元了。事後李教授很感動的說：這場演講雖然人數很少，但是他們的熱誠與慷慨全力捐獻，是很突出，很令人感動的。

募款會由財務組長林英震和陳獻士兩人主持募款。陳獻士作簡短的報告，他感謝鄉親，朋友的支持，以及一群熱心的同鄉在背後默默的耕耘，才有這一場盛會。

李教授指出，2000年台灣總統選舉，只有阿扁是充滿魅力，有魄力，會做事，有政治智慧的「台灣之子」。只有阿扁當選總統，台灣才能成為一個自由民主，繁榮獨立的國家。這是改變台灣歷史的選舉，他呼籲大家以疼愛台灣的心為台灣的前途打拼盡力，出錢出力，更要回台灣投阿扁一票。以海外這一股力量，助阿扁一臂之力，一定能把阿扁送進總統府，坐上總統的寶座。

九二一台灣大地震，大家已經踴躍捐輸，這次又為阿扁捐獻，給大家的負擔真是太大了。不過，咱生逢這跨世紀的大時代，能親眼看見台灣的變遷，更能夠親身參加這寶貴的歷史時刻而奮鬥，為咱台灣的前途奉獻，為咱的子孫造福，有機會融入這曠世難逢的歷史洪流，與阿扁並肩打拼走下去，這是咱這一生最珍貴最難得的福氣與幸運，一定要緊緊的抓住。

亞特蘭大阿扁之友會總召集人張信雄，總幹事陳獻士率先捐出五千元，馬上帶動會場的熱情氣氛。同鄉黃先生一向熱心，隨即寫出五千元的支票。剛由台灣回來，從機場直奔會場的林先生也捐了五千元。杜先生三千元，楊先生也掏出現金二千元。一時間，捐款紛紛送到台上來，最令人感動的還有李小弟把他身上的現金一百四十元全部捐出來。

田納西州同鄉會捐了二千元，呂先生捐了一千元，還有十位同鄉，有五百元，二百元及一百元的。田納西共捐了五千二百元。阿拉巴馬蕃薯味(Huntsville, AL)的陳先生捐了一千元，「親家」捐了一千元。感謝田納西與蕃薯味的同鄉，熱心參與和捐獻。

以下是這次募款的統計：

\$5,000	4人
\$3,000	1人
\$2,000	6人
\$2,000	田納西同鄉會
\$1,500	1人
\$1,000	20人
\$600	1人
\$500	5人
\$300	2人
\$200	13人
\$100 以上者 ...	18人

阿扁之友的募款，九二一賑災的捐款，我們都盡了最大的能力，都奉獻了最真摯的愛心。以這份愛心與阿扁並肩同行，走向台灣的新氣象，新希望，走向台灣成為文明繁榮國泰民安的新國家。

■ 曠野中的福音

林春雄

毓清是一位極為特殊，令人喜愛的好女孩子。她自幼生長在篤信基督的幸福家庭，時常出入教會。對於聖經尤其喜愛，經常閱讀，領會新意。由於耳濡目染，內薰外緣，因此深受教義的影響，與時下的女孩迥然不同。心懷悲憫，欲意以社會工作人員為己任。關懷悲憫孤苦無依，殘障廢疾者。

她擁有碩士學位，通過C.P.A.資格考試。工作幾年後，認為這個並非她真正興趣所在。對於功名看得很淡，直同草上霜露；對於富貴看得很輕，就如天上浮雲。

她懷抱著理想，探討人生的意義，重新再回到聖經學院深造。準備將來從事神職工作，傳播基督的福音。使人們走向康莊的幸福大道，邁向美滿快樂的人生。

去年十二月五日，她應台語教會之邀，以“曠野中的福音”講道。

她聲調不疾不緩，以一種女性特有的溫柔，將她多年來從事神學的探討研究，融會貫通，全然消化後，以赤誠質樸的心情平白直敘。相當富於哲理，很能引起人們的深思。茲摘要節錄。

人生短短數十年，我們是否每天忙忙碌碌為蠅頭小利，你爭我奪？所謂「天下熙熙，皆為利來，天下攘攘，皆為利往？」值得嗎？我們生從何處來，將往何處去？人生的意義，生命的目的在那裡，卻茫然無所知曉。

世路崎嶇，人生混亂。人總會遭到很多的挫折，迷失，孤獨，彷惶。我們何去何從？

紅塵滾滾，物慾橫流，道德淪喪。處在這種環境中能卓然自立，不為濁浪所吞沒的又有幾人？

夜闌人靜，或是清晨獨醒時，我們心燈炯炯，靈光獨耀，雖然電光石火，極為短暫。這是我們內心的呼喚，良知的顯露，曠野中的福音。

以賽亞說：「草必枯乾，花必凋謝，惟有上帝的話永遠立定」。我們人活著，難道是僅僅靠著麵包嗎？

「只要我們敲門，他一定開門；只要我們尋求，我們一定找到」。上帝愛世人，主與我們同在，我們不會孤單。

毓清年紀這樣的輕，感受這樣的深刻，她的話語，仍然在我們的心胸中迴旋激蕩。

■ 夏威夷大島遊記

田美

聖誕節趁探訪兒子之便，我們全家去夏威夷渡假。因為飛機提早一小時抵達，我們通知兒子時，他還在海邊沖浪(Surfing)，在半小時內載著Surfing board來接我們。四季如夏的夏威夷除了藍天碧海，很活躍的海灘；有很多饒趣的熱帶觀賞植物，與美國大陸的景緻大不相同。Honolulu為Oahu島上最大的都市，附近的珍珠港有美軍艦Arizona號紀念館，陳列日本偷襲珍珠港的歷史記錄。有名的Waikiki Beach有很廣的淺灘，所以是Surfing的好地方，觀光渡假的勝地。我們在Waikiki海邊共賞日落，傾聽海浪沖激的韻律，實為難忘的良辰美景。Diamond Head是一個死火山的山口，爬上頂峰可鳥瞰Waikiki海灘及Honolulu全景，非常美麗壯觀。在往

Diamond Head的途中，我們在海邊觀賞好幾位由山腰啓滑的滑翔者(Hang Glider)在空中自由遨翔。

第四天我們坐飛機往夏威夷島(又名大島Big Island)，開始我們最嚮往的火山探險。飛機抵達Kono，我們由Kono開車往東一路玩到東岸的Hilo。Kono出產Kono Coffee是世界最好的Coffee之一。Kono往Hilo途中，經過的是乾燥得鮮有草木的岩漿曠野，但也保留有Hawaii原住民的古蹟"Petroglyph Field"為古人刻在石頭上的人像或動物形體。"Puukohola Heiau"是個火山石堆砌成的廟(聖地)靠海邊，莊嚴的石牆，遊客只能遠望不可能靠近。

Hilo是在島的東岸，附近有很多熱帶林，景緻非常幽美，有可徒步閑遊的小徑，可觀賞鮮艷的野花，熱帶大樹大草本植物及瀑布。遊在其中，感受到那種原始的活力，萬物欣欣向榮，鳥叫蟲鳴，又有遠遠的瀑布的水聲相應，真覺得是在天堂。Bayan Tree是一種巨大的樹，樹幹粗壯又繞著很多粗根，枝葉伸展出去像一巨傘，我想像的原始人的Tree House大概如此吧？Hilo附近有收集奇花異卉的植物園。

我們花了一整天遊夏威夷火山國家公園，即在Hilo西南20哩的Kilauea火山，其為大島上三個火山之一。而Kilauea火山列為世界最活(最常爆發的)火山。開車沿著火山口旁的公路，有火山管洞穴(Thurston Lava Tube)，硫磺坑(Sulfer Bank)及大火山口裡的三個小火山口。有一個地方仍可看到在1974年被岩漿覆蓋的原來公路。美國作家Mark Twin遊過大島的Kilauea火山洞穴，湯姆歷險記就是在那些火山洞捉迷藏的想像作品。我們開車到火山正爆發處附近，約1.5哩遠處，可看到流動的火山岩漿融入大海，造成海浪迎接岩漿處的奇觀：白色煙霧圍繞金黃火焰。為了要去看正在流的岩漿，在日落前備好手電筒及各種安全措施，走過冷卻的岩漿曠野：高低不平，一丘一陵的，且偶有尖石裂縫。走了約1哩才抵達正在冒出熱岩漿處，這時漆黑一片，只見橘紅的岩漿慢慢流動，橘紅岩漿的形狀分秒在變，冷卻則變成灰色亮亮的表面。我們特等到日落以後觀察較明顯。我們圍在熱岩漿旁觀察好久，不捨得離去，這好像在看著幾百萬年的老故事上演：這個島的一部份就是這樣一層一層覆蓋形成的，由海造變成地。

另外有名的黑沙海灘，舊的黑沙海灘已在1983年的大火爆發岩漿覆蓋，並附近的整個村莊淹沒成曠野。黑沙灘也原是火山漿與海浪沖爆的產兒，新的黑沙灘約有幾百公尺，有人在旁邊低窪的岩漿曠野開始種植十幾棵小椰子樹，可望幾年後有大椰子樹點綴新的黑沙海灘。

另一個必需看的古蹟是Puuhonua O Honaunau在Kono附近，靠海，風景很優美，Hawaii住民的文化遺蹟。

在夏威夷所看的都是大自然的奇妙創作及純樸的Hawaii原住民的遺蹟。沿島所遊的尚留有許多有趣的記憶及新鮮的經驗，我們有個很愉快清新的假期。回到Atlanta已是1999年快告別時，新的世紀即將開始。

■ 利用 Internet Answering Machine 省電話錢 李長榮

E-Mail 及 Internet 的使用已成為日常必用之事，如果家有女兒初長成，Internet Chat 把電話線佔住幾乎免不了，為了「孝女」起見，每個月多花了 20 多元向 BellSouth 進貢裝上第二條線。使用兩年多後，從電台 Clark Howard 處聽到一個免費 Internet Answering Machine (IAM)，可以只用一條電話線 Surf Internet 且不用擔心 Missing Incoming Call。在半信半疑下 Download IAM program，現在已使用了近三個月，覺得還算滿意，茲將經驗分享給同鄉。

IAM program可以從www.callwave.com免費取得。當我將IAM裝到我的Computer上後，我向BellSouth取消我的第二條電話線，然後訂Call Forward on Busy(每月只需\$1.00)。詳情可在callwave.com取得。

當你上Internet時，你的電話變成Busy，如果有人打電話給你，這個電話會自動forward到IAM。IAM便會叫他留Message。當Message錄完之後，IAM會馬上用Instant Messaging的方法把Message送到你正在使用的Computer上，所以你馬上聽到電話鈴在Computer上響起來，然後播放剛錄下來的Message。這時你可決定繼續使用Internet(假如Message不重要)，或停止使用Internet，馬上回電給朋友。所以你可不用再擔心使用Internet時，怕有電話進來。只要告訴女兒們接到Message時馬上通知你，重要的話，可以把女兒從Internet趕走。

我的經驗還算很好，但是偶而IAM沒有把message錄下，但是看在省錢的面上，多少忍耐一下。如果Message很重要，同時沒有接到回電時，不妨再多留第二個Message。

我的Internet公司是AOL。IAM可以用在其他的Internet公司，但我沒有這方面的經驗。如果同鄉們在使用IAM之後有不同的經驗，可以同鄉分享。

我猜當你上Internet後，你的Computer告知IAM你在使用Internet。當Incoming Call被轉到IAM時，IAM查看是否接到你上Internet的通知，如有的話，IAM便開始錄音，否則IAM便給Busy Tone。所以如果你和我太座一樣喜歡在電話中交朋友，如果有電話進來，會變成"通話中"，而不是IAM的錄音。

如果同鄉在查詢callwave.com之後，還有問題，可來電查詢。

★海外陳水扁競選總統後援會活動報導★

明年三月十八日是台灣總統選舉的日子。海外台灣鄉親只要持有效的台灣護照就可以登記回台灣參加投票。海外陳水扁競選總統後援會正推出系列活動，呼籲鄉親辦理回台投票手續，及計劃回台助選及投票的行程。

■ 為什麼要選阿扁？

林春雄

國民黨一黨專政在台灣橫行五十年，造成了國民黨黨產六千億(世界政黨首富)；黨庫通國庫，官商勾結，黑牛金牛掛勾，欺壓百姓，治安不良，犯罪猖獗，道德淪喪，唯利是圖，外交部成為斷交部，台灣成為亞洲的孤兒。

宋楚瑜在宮廷中長大，耳濡目染，長期薰習國民黨作風弊病，習以為常，不以為病。我們如何能寄望他改革？為了競選總統，不獲提名，依靠國民黨而攻擊國民黨。而且最近興票案件爆發，竟將為數一億四仟萬元私自存入自己兒子帳戶中。烏煙瘴氣，公私不分，我們如何能信任他？他當總統，台灣二仟萬人民福祉有可能被出賣。

連戰世宦子弟，當過大使，行政院長，副總統。台灣局勢搞成今天這個樣子，難道他不該負責？沒有經營事業，家產據說有三百億，真是嚇人，也真不知道財富是如何累積的？他的思想模式，就是這個樣子。如果他有做為，有魄力，早早已被肯定，為人所知，為什麼到今天我們找不出他的政績成就？加上國民黨的包袱太大太重，他無法摔脫，選這樣的人當總統，台灣不會有革新，犯罪橫行，金牛黑牛將繼續持續。

阿扁是最適當的人選。他是唯一有能力，有魄力，能帶領台灣邁進廿一世紀的領袖人材。

他年青有為，像美國總統Clinton(50)，英國首相Blair(51)，以及蘇俄總理Putin(47)一樣。

他沒有包袱，他可以擇善固執，凡是對的，應該做的，對人民有利益，對國家有好處的就去做。就像他主持台北市政掃黃掃黑一般。

他有魄力，唯才是用。在他主政台北市時，完成了捷運系統，交通大大改善，市民上班上學的時間大大縮短，台北市空氣品質也大大改善。這些都是過去一直無法解決的問題。

國之大老黃信介當年美麗島事件被抓，阿扁以剛剛出道的青年，見義勇為，無懼於國民黨的淫威，毅然決然為黃信介辯護。

讓我們全力護持阿扁當選，發揮我們草根的作用。一傳十，十傳百，將台灣帶進一個嶄新的境界，使社會安定，政治清明，達到繁榮安樂的地步。

■ 參加回台助選團

後援會的回台助選團已開始接受報名，為配合鄉親的方便，將分三梯次回台。即2/26/2000, 3/4/2000, 3/11/2000。回台主軸活動之一為環島巡迴助選。後援會將安排交通工具，食宿，一定不會讓扁友失望。報名表請向後援會索取，或到Home Page: abianusa.com取得。報名費為100美元。後援會希望動員1000人以上回台助選投票。

■ 請贊助阿扁仔

凡捐款一萬美元或更多者，將成為榮譽鑽石會員(Diamond Circle)。為表達感謝，將贈Diamond Circle捐款證書，親筆簽字陳水扁寫真集，親筆感謝狀。若陳水扁當選，將獲邀參加總統就職大典。凡捐款5000美元以上者，將成為榮譽白金會員(Platinum Circle)，將獲贈Platinum捐款證書，寫真集及感謝狀。凡捐款1000美元以上者，將成為榮譽黃金會員(Gold Circle)，獲贈Gold Circle捐款證書及寫真集。有關贊阿扁競選總統，回台助選及選舉之申請登記，請和後援會聯絡。電話770-934-1662。

【同鄉動態】

■年初有下列幾則訂婚喜事，讓諸位鄉親一同為他(她)們恭喜：

莊光輝、鄭雪芹夫婦的女兒 Susan
陳恆義、陳淑惠夫婦的女兒 Luna
陳慶財、許淑珠夫婦的女兒 Tina
陳偉仁、蕭美媛夫婦的兒子 Steven
林英震、張維淑夫婦的兒子 Dan

【讀者投書】

亞特蘭大台灣同鄉會
會長先生：

您好！感謝您們郵寄亞特蘭大台灣鄉訊讓我們與大家分享同鄉動態及各項活動，隨信附上\$100支票以負擔您們郵寄鄉訊的郵資，印刷費等等。

離開Atlanta已9年多，每次參加當地同鄉會活動，都都不免思念Atlanta同鄉的熱忱，互助等等優良傳統。現我們居住在舊金山灣區，也偶而參加此地同鄉活動。昨晚是此地的同鄉會春節晚會，約有1000人參與。

再次感謝郵寄台灣鄉訊，敬祝
春節快樂，阿扁高票當選！

錦鐘，秀嫵敬上 1/30/2000

- 我們歡迎讀者投書，做建議性的評論或發表個人高見，避免人身攻擊，但「台灣鄉訊」編輯委員會有權更改，修正，及拒絕刊登。讀者投書以簡略為原則，投稿者請附上真實姓名，電話及地址。如經編委會採用，將以真實姓名刊登以示文責，所發表的投書，僅代表作者本人的意見。收稿截止日期在發刊前三個禮拜。
- 有興趣投書者請將投書寄給：
P. O. Box 464430, Lawrenceville, GA 30042
- 本鄉訊如期發行，感謝所有的工作人員，希望繼續努力，以達預定目標。並希望所有的同鄉提供您們的寶貴意見及消息，以便讓其他同鄉分享。
- 台灣鄉訊的發行，除了編委會及同鄉會提供免費的人力物力外，每期發行的費用需要數百元，包括郵資及影印。所以鄉訊歡迎同鄉不計數額的捐款，並希望同鄉代拉廣告。同鄉如要捐款及做廣告，請與許蕙茹同鄉連絡(770) 978-0461。
- 廣告費用如下(每期)：全頁\$100，半頁\$50，1/4頁\$25，1/8頁\$15。請廣告者提供廣告稿。謝謝大家的支持與愛護。

1999 年台灣同鄉會理事：	
會長：	戴瑞龍 (770) 772-9639
總幹事：	李煌植 (770) 578-8258
財務：	樊志誠 (770) 518-7094
連絡：	梁秀質 (770) 723-0796
青少年：	陳淑婉 (770) 992-8448
康樂：	林英震 (404) 303-8162
公關：	蔡霜玲 (770) 667-9943

1999 TACL Holiday Socail by Judy Kuo

On December 26, 1999, the Taiwanese-American Citizens' League (TACL) hosted their main event of the year, the annual Holiday Social. The Holiday Social, open to both TACL members and non-members, is an opportunity for everyone to celebrate the upcoming new year, hear about the year in review, learn about the Taiwanese American society, and of course, have fun socializing and dancing. Held at the Royal Gourmet Restaurant in Marietta, Georgia, many people with hearty appetites took advantage of the all-you-can-eat meal and started the night off on a full stomach. The festivities began with the emcees, TACL co-vice president Rosaleen Chou and secretary Judy Kuo, welcoming all the members and guests.

Kicking off the program was the keynote speaker Stephen Jerome Yates, who is an active lecturer on Taiwanese politics and has written various articles dealing with Taiwan-U.S. relations. Opening by speaking in perfect Mandarin, Mr. Yates caught the attention of--and greatly impressed--adults and children alike. He then addressed many of the hot issues of the moment, such as the upcoming Taiwan elections, recent conflicts between Taiwan and mainland China, and U.S. foreign policy toward Taiwan, and also discussed how each generation can help spread awareness about the government and culture in Taiwan. Ending with a question-and-answer session, many parents and young adults had the chance to ask Mr. Yates their own questions about what lies ahead for the future generation of Taiwanese people.

A change of pace followed with the entertainment, provided by the TACL president Daniel Wang, co-vice president Jay Liang, treasurer Wayne Liang, and members Tien-I Kao, Michael Wang and Alan Hwang. These boys proved to be multi-talented by serenading the audience with songs by 'N Sync and the Backstreet Boys (during which they received flowers from appreciative girls AND boys), displaying air-defying tricks on the Chinese yo-yo, and showing off their Superman dancing skills.

Even though the program ended after their performance, the night was only getting started. The dance (DJed by a local student named Rob Devlin) was the time for everyone to get on the dance floor and let loose. With flashing colored lights, a smoke machine blowing fog into the air, and a variety of music ranging from R&B to swing to pop, the atmosphere was set for hours of dancing, and all age groups were able to enjoy themselves thoroughly. Time flew by, however, and there was some disappointment as the last song of the evening was played, signaling that the night was coming to a close. But with memories of the night and a promising year ahead, the 1999 TACL Social proved to be a success with everyone driving home happy.

Lunar New Year Feed the Hungry Event by Jennifer Lee

On Sunday, February 6, 2000, the Taiwanese American Citizens' League and the Taiwanese American Social Service Committee held their Lunar New Year Feed the Hungry Event at the Open Door Community in downtown Atlanta. Volunteers arrived at 5:30 in the morning to prepare the breakfast that would be served to the 150-some members of the Open Door Community. Although this is an annual event (this is the 8th year the event has been done), many of the volunteers felt that this year, things went especially well. Bright red New Year's decorations lined the walls of the dining room, the food was plentiful, and everyone did their part to make sure things went smoothly. Volunteer turnout was high, but even so, everyone was kept busy with jobs such as cleaning the tables, serving, refilling drink pitchers, washing the dishes, and handing out lunch bags. Although TACL and TASSC are mainly composed of 2nd generation adults and youths, parents also generously gave their time (and cooking experience) by helping prepare the hash browns, pancakes, and scrambled eggs that were served.

Some comments from the volunteers:

"You know that all the time and effort you spent was worth it when you see how much appreciation the people have for you and all that you did." ~Christine Lee

"I think that the event was a success. This time of year is often so hectic for everyone, and it was really nice to see that so many people took time out from their schedules to help out. We brought and cooked the food, did the decorations, worked together as a team to make it happen. It was all done through our own initiative, and what makes it even better is that we did it from our hearts. And also, you could see that the people there really appreciated what we were doing." ~Wayne Liang

"I think a lot of people still believe the old stereotype that teenagers are selfish, that they only care about themselves and aren't willing to get active in the community ... etc. That's what's so great about things like this. It proves that there are a lot of young people that care about what goes on in their community and who want to make a difference. And that's a nice feeling to have." ~Jennifer Lee

"It took a lot more work than I thought it would to organize everything and make sure that all the details were taken care of... but it was worth it." ~Wellington Tzou

Many thanks to everyone who participated and who helped make this event a success!

【 簡報欄 : 】

- 以下是在Internet上流傳的一些政治笑話：

* Subject: 笑話

主旨：連戰最新廣告改編爆笑版
 民國82年吃下第一個500元便當的-----
 民國83年安全人員與媒體記者衝突的-----
 民國84年樓房租給特種營業的-----
 民國85年為選副總統亂開支票卻跳票50%的-----
 民國86年借錢給伍澤元的也-----
 民國87年說股市上萬點是健康的讓人慘賠的-----
 民國88年被認為黑金問題最嚴重的候選人還-----
 最後：為什麼他要模仿信義房屋的廣告呢？
 因為：他最缺乏的就是-----

是他
是他
是他
是他
是他
是他
是他
是他
信義

* Allen，這真是太神奇了！

from : <http://www.libertytimes.com.tw/today/today-o1.htm>

Allen (宋鎮遠的英文名)，你老爸James Soong (宋楚瑜的英文姓名)到底 A 了多少錢？可能多到你也不清楚，不過根據媒體報導已經知道你老爸匯到美國一千多萬美金，我們就先暫訂一千萬美金好了，一千萬美金是多少？一千萬美金就是三億兩千萬台幣。三億兩千萬台幣等於：月薪五萬元的上班族，不吃不喝不穿不繳稅，連續工作五百三十三年就可以賺到。

計程車司機載客，從七十元起跳，要繞地球三百三十九又三分之一圈，而且不能算油錢。

賣蚵仔麵線的，要盛一千零六十六萬碗，從青春美少女賣到變成老阿婆還賣不完。

賣水煎包的阿伯，一粒賣五元，要賣六千四百萬粒，每個台灣人要買三粒，阿伯才賺得到。

發送傳單的工讀生，每張傳單三角，每天發二千張，工讀生要花子孫五十代總共一千五百年，從中國漢朝做到清朝才能賺得到。

Allen，這實在太神奇了，你老爸在短短幾年間就完成人家子孫五十代才能完成的事情。

* 楚瑜的「信義」廣告

(自由時報2000/02/02自由論壇許建榮)

1979~1984年「查禁黨外民主雜誌二十多本」-----

是他

1979年「抨擊美麗島民主運動事件是陰謀暴亂」-----

是他

1980年「台語播出節目…今後我們會逐漸減少這種

情形，終至全部以國語播出為止。」-----

是他

1981年「禁止美聯社採訪新聞」-----

是他

1984年「稱許警總領導各單位執行文化檢查工作，

績效卓著，深表感激」-----

是他

1985年「擔任文化殺手國民黨文工會主任厲行廣電節目

國語化，使得布袋戲必須以國語演出，演不下去

只好謝幕」-----

是他

1991年「稱如果資深立委退職將有礙民主改革」-----

是他

1991年「稱總統選舉應採用委任直選，全民直選可能

造成社會動亂」-----

是他

1993年「稱自己很窮沒有錢幫媽媽修廁所門」-----

是他

1993年「違背行政體制、破壞預算制度，送給六千多

位里長每年二十萬經費」-----

是他

1994年「從前打壓台語，卻為了選省長開始學台語

騙選票」-----

是他

1995年「發新聞稿撇清與新僭中建設的關係，讓對

宋楚瑜出錢出力的梁柏薰心寒」-----

是他

1995年「被邱毅、馮滄祥等新黨、新同盟會罵

外省人吳三桂」-----

是他

1997年「台灣省因為安珀颱風、卡絲颱風災情慘重，

省長卻滯美不歸」-----

是他

1998年「讓省府行庫逾放款一千五百多億」-----

是他

1998年「讓省府負債變成八千多億」-----

是他

1998年「中央從1994年到1998年補助省府1兆3026億7千萬

元，但是不知道用到哪裡去」-----

是他

1999年「任內花費了四十幾億的員林大排造成嚴重水災

，卻大罵中央要負責」-----

是他

1999年「自稱很窮卻被發現有錢雇用非法菲律賓女傭」-----

是他

1999年「反對加入TMD、反對台灣加入聯合國、主張

兩岸立即三通」-----

是他

1999年「口口聲聲一切以民意為依歸，卻又反對獲得

將近百分之八十認同的兩國論」-----

是他

1999年「說給南投補助款6億5千萬，但是南投只拿到

七千多萬」-----

是他

1999年「被發現應該給予縣市政府的補助款，卻交給

顏清標個人」-----

是他

1999年「稱最愛台灣，卻只在921地震捐款十萬元後

才補捐」-----

是他

1999年「稱自己從政以來，一向重視操守，清廉自許，

卻 A了國民黨數億」-----

是他

1999年「稱為窮所以媽媽的廁所門沒錢修、沒錢在台北

買房子，卻在美國大肆置產」-----

是他

1999年「爆發興票案，稱誠實是最好的政策，卻說了

四個版本的謊話且到處找長輩」-----

是他

1999年「被發現出國共花了一百三十萬美元」-----

是他

1999年「被發現在美國三個月卻花了一千八百多萬台幣

生活費」-----

是他

2000年「因爲921捐款只捐十萬被台灣人痛批後補捐

三百萬，後來又要回去」-----

是他

2000年「說要反黑金，卻大力提拔黑金民代，又與

黑金民代勾肩搭背」-----

是他

2000年「在CNN專訪中強調不排除與中國統一」-----

是他

2000年「被發現 A了陳由豪梁柏薰要給國民黨的一億

和八千萬又不認帳」-----

是他

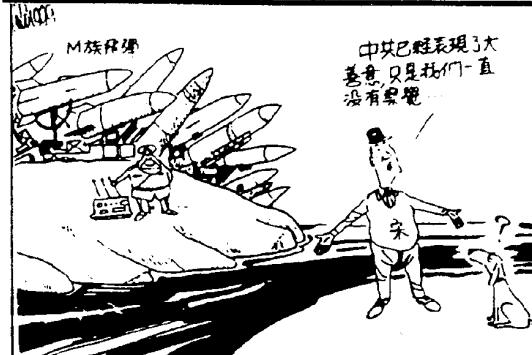
2000年「稱一定會與張昭雄一同爲台灣打拼，但是

自己的兒孫，張昭雄的妻兒都是美國籍」-----

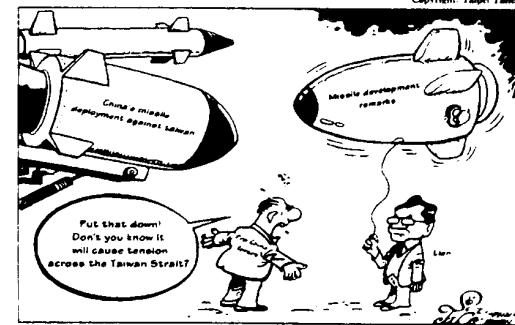
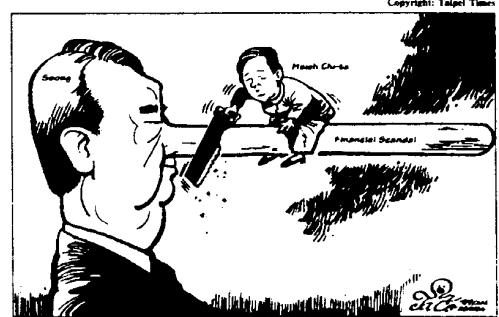
是他

Taiwan Communiqué

January 2000



James Soong: "China has done its very best to express some goodwill, but we simply haven't noticed it yet..."





連 嘉 煙

Peter C. Lien 財經碩士
MBA Finance

精通國、台、粵、英語、客家話、越南話
400 Perimeter Center Terrace, Suite 400, Atlanta GA 30346

請電洽：(770) 595-8863

★BEEPER★ (770) 300-5665

- 互助基金
- 儲蓄人壽計劃
- 兒童教育基金
- 人壽健康保險
- 退休年金
- 免遺產稅計劃
- 公司團體免稅退休計劃
- 設立信託服務

理財是趁早用心，將來放心，老年安心

提供各大人壽健康保險
公司之優良方案及各種
財務，投資，節稅計劃

定期舉辦投資講座
並歡迎有志從事者
加入，請來電洽詢

Securities Offered through WMA Securities, Inc.
11315 Johns Creek Parkway, Duluth, GA 30097-1517
Member National Association of Securities Dealers, Inc. and SIPC
Each Office Is Independently Owned And Operated

駐亞特蘭達台北經濟文化辦事處

Taipei Economic & Cultural Office

1349 W. Peachtree St., #1290

Atlanta, GA 30309

Tel: (404) 872-0123 Fax: (404) 873-3474

服 務 項 目

A、護照

- 1、舊照換新
- 2、各項加簽（僑居身份、英文別名）

B、簽證

- 1、停留簽證（美國護照十四天免簽證）
- 2、居留簽証

C、文件證明

- 1、委任書、授權書或印鑑證明
- 2、財產證明
- 3、商務證明
- 4、婚姻證明、戶籍證明
- 5、文件翻譯證明
- 6、醫療證明、出生證明
- 7、警察記錄證明

陳英偉 眼科醫師

Willie Chen MD

現任 Emory 大學醫院眼科主治醫師

主 治
近視、遠視和散光
雷射激光手術(LASIK, PRK)
, 白內障，青光眼，
糖尿病乾眼症，斜弱視，
一般眼疾診斷及手術治療
, 眼鏡及隱形眼鏡處方。

特 設
近視 遠視 雷射手術
免費諮詢講座

請電話預約 (770) 454-9047
通國、粵、台、越、日、英語、西語

5280 Buford Hwy. # G&H
Doraville, GA 30340
(位 I-285 和 大華超市 之間
燕京隔壁 Pinetree West Plaza 內)

Ta Tung Printing Co.

1981 → 1997 美東南區歷史最久，市場最大，品質最佳之中文印刷公司

458-8588 大同印刷祝您發

除彩印外，任何印刷品我們都印
5420 New Peachtree Rd., Atlanta, GA. 30341 (中國城對面)
Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366
Email: tatung@information.com
WWW: http://www.information.com/tatungprinting

大 同 印 刷

L. 俗語說的好：工欲善其事必先利其器！> 一技而多求為您服務！
2. 訂做機械工具工廠
Lerry Lin 技術設計 訂做合作 產品測量 機械製造
機工繪圖 工廠佈置 作業流程 品質監測 生產監測
導航生產工具、日用品、機械加工、電腦機械製造技術之獨立研發。
歡迎在安裝兩項服務。感謝大家支持我們的服務。

佳 美 機 電

L. 優任經濟部認證國際商標小組總代理
• 優任經濟部認證中化工具有限公司總代理
• 優任獨立成立六家機械製造廠及研發中心、生產工具廠、廠房 30 年
2. 品質保證、服務周到、售後服務熱情及及時、回應顧客。
Tel: (770) 458-8588 Fax: (770) 458-0366 Email: tatung@information.com

L'Information Consulting

雙語、雙文化資訊服務
國際網路及資料站上線
為個人或公司提供服務
顧問專家
ISO-9000 國際品質檢驗服務
雙橋中文電腦產品
東南區代理
Bi-lingual and Bi-cultural Services
Internet/Email/WWW Site Creation
Personal or Corporate Services
Consulting Services
ISO-9000 Certification Assistance
TwinBridge™ Chinese Computer Products
Southeast U.S. Reseller

P.O.Box 88750, Dunwoody, GA 30356
Tel: (404) 722-2374 Fax: (770) 458-0366
Email: linfo@information.com WWW: http://www.information.com



陳 靜 嬉
DIANA C. HSU
Interior Decorater
770-985-8986



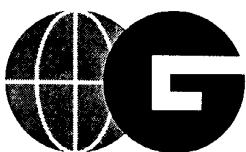
聯·達·裝·璜·公·司 D&B DESIGNS WORKROOM

室內裝璜／各式窗簾／百葉窗／沙發椅套／地毯／地磚／由設計製作至售後服務

Custom Designed & Color Coordinated

Window Treatments Wall Coverings Floor Coverings Accessories
Furniture / New or Reupholstered Home Remodeling or Additions

770 Deer Oaks Drive Lawrenceville, GA 30244



國 際 銀 行
Global Commerce Bank

禮貌 · 正確 · 迅速 Best Service



Equal Housing
LENDER

Member
FDIC

亞特蘭大第一家亞裔銀行

- 活期定期存款
- 國際貿易業務
- 國內外信用狀
- 各國貨幣兌換
- 一般商業貸款
- 中小企業貸款
- 汽車消費貸款
- 專業透支帳戶
- 保險箱出租
- 旅行支票出售
- 國內外電匯

5150 Buford Highway, Atlanta, GA 30340

亞洲廣場內、大華超市旁

電話 : (770) 457-5858 傳真 : (770) 457-1410

營業時間：

周一至四	9:00 AM - 4:00 PM
周五	9:00 AM - 5:00 PM
周六	10:00 AM - 2:00 PM

什麼是人口普查

每十年美國政府會數算住在這個國家的人口，他們發送一份叫人口普查的調查表到每個家庭，在這表上，該家庭裏的每個成員都算數。

上一次的人口普查是在 1990 年舉辦的，所以下一次就是在公元 2000 年。

在人口普查表上問些什麼問題

大部分家庭收到的是短表，上面有約七個問題，包括姓名、年齡、種族。每六個家庭中有一個會收到長表，上面約有三十四個問題，除了短表上的問題外還有教育、祖先、職業等之問題。

人口普查表何時寄出來

在 2000 年三月中表格將寄到每個家庭，2000 年四月一日前要全部郵寄出去。

如果英文不是我的第一語文呢？

在三月的第一個星期，每個家庭會收到一張明信片通知大家普查表馬上要寄來，並且讓人們可能選擇英文以外的語文。如果您希望收到中文普查表，您可在明信片上註明您希望中文表。

普查資料是用來做什麼的？

人口普查資料有許多用處，譬如

- 決定每一州在國會裏可以有多少席次。
- 決定聯邦撥給各社區計劃與服務的預算。
- 決定在何處設置機構，如銀行、辦公室、工廠、戲院、購物中心。
- 決定設置學校、圖書館、交通系統、道路、橋樑、警察局、消防站的計劃與預算分配。
- 發展社會福利與社區活動的計劃。

為什麼您必須填表並且註明您自己是台灣人？

如果您不被數進去，或者您不註明自己是台灣人，那麼台美社區的需要將被忽略。做為一個台美人，您、您的家庭、您的社區，會失去商業、教育、公共安全措施、建保機構的服務，或政府部門的福利會被忽略，因為“台灣人”並不存在。

填普查表有沒有安全？

有。您不會受什麼威脅，法律保護您的隱私，人口普查局不可將您的個人資料透露給任何人，包括移民局和國稅局。